

SERINGUE AUTOMATIQUE MÉTAL 5ML AVEC TUBE PLONGEUR


Cette seringue automatique métal 5ml est un instrument de précision avec un haut standard de finition, conçue pour le traitement de masse des animaux de rente. En lui apportant un entretien normal, elle durera indéfiniment.

Comme certains composants de cet instrument peuvent être affecté pour des solvants présents communément dans les produits chimiques utilisés à la ferme, aucune responsabilité ne sera acceptée par le fabricant pour l'utilisation de tels produits avec cet instrument.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Il est essentiel que cet instrument et les seringues qui seront utilisées avec soient soigneusement stérilisés avant chaque utilisation. Le procédé de stérilisation commun est le suivant :

- 1 : Fixez le tuyau à la poignée arrière.
- 2 : Enrouler la poignée dans un tissu et faire passer de l'eau chaude dans le cylindre par le tuyau.
- 3 : Suspendre l'instrument complet dans un récipient d'eau et faire bouillir, avec les aiguilles, pendant 10 à 20 minutes.

 Suspendre l'instrument permet non seulement de l'enlever plus facilement mais également d'éviter les dommages. Des ébullitions répétées pourront conduire à rendre le tuyau trouble, ce qui n'est pas nocif. La stérilisation chimique avec des solutions antiseptiques est parfois pratiquée. Dans de tels cas, suivre les instructions du fabricant de produits. **Ne pas tenter de stériliser à l'autoclave.**

- 4 : Enrouler un tissu autour de la poignée, retirer l'instrument du récipient et purger le en pompant sans liquide.

Pour régler la dose :

- 1 : Desserrer l'écrou de dosage (pièce n°16).
- 2 : Faire tourner la tige de dosage (pièce n°17) jusqu'à ce que l'avant piston coïncide sur le cylindre avec la dose voulu.
- 3 : Resserrer l'écrou de dosage. Après fixation du récipient contenant la substance à injecter, tenir l'instrument aiguille vers le haut et pomper jusqu'à ce que tout l'air soit évacué du cylindre et du tuyau de liaison. La présence excessive de bulles d'airs dans le cylindre indique un joint de piston endommagé ou trop lâche. Voir les instructions pour

l'entretien et la procédure pour le remplacement.

ENTRETIEN ET MAINTENANCE APRES USAGE :

- 1 : Enlevez tous résidus du liquide injecté en rinçant abondamment avec un mélange d'eau chaude et



Des précautions doivent être prise pour s'assurer que le liquide à injecter ne rentre JAMAIS en contact avec aucune partie du corps de l'opérateur. Les produits chimiques contenus dedans peuvent causer des blessures graves à l'opérateur.

de détergent. Effectuez un second rinçage à l'eau chaude et propre.

- 2 : Déconnectez le tuyau de la poignée et placer le filetage de raccordement au tuyau dans de l'huile de lubrification conçue à cet effet. Pomper une petite quantité de cette huile pour lubrifier l'instrument.
- 3 : Stockez avec la dose réglée à 2ml. Ceci est très important car après avoir été stocké pendant un certain temps, les joints de piston peuvent adhérer au cylindre. Réglée à 2ml, la course du piston ne sera pas suffisante pour endommager les rondelles lors de la première utilisation.



Ne pas stocker votre injecteur avec le cylindre rempli de produit. Bien nettoyer le pistolet en suivant les instructions de la rubrique "Après l'injection".

SERINGUE AUTOMATIQUE MÉTAL 5ML AVEC TUBE PLONGEUR


Cette seringue automatique métal 5ml est un instrument de précision avec un haut standard de finition, conçue pour le traitement de masse des animaux de rente. En lui apportant un entretien normal, elle durera indéfiniment.

Comme certains composants de cet instrument peuvent être affecté pour des solvants présents communément dans les produits chimiques utilisés à la ferme, aucune responsabilité ne sera acceptée par le fabricant pour l'utilisation de tels produits avec cet instrument.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Il est essentiel que cet instrument et les seringues qui seront utilisées avec soient soigneusement stérilisés avant chaque utilisation. Le procédé de stérilisation commun est le suivant :

- 1 : Fixez le tuyau à la poignée arrière.
- 2 : Enrouler la poignée dans un tissu et faire passer de l'eau chaude dans le cylindre par le tuyau.
- 3 : Suspendre l'instrument complet dans un récipient d'eau et faire bouillir, avec les aiguilles, pendant 10 à 20 minutes.

 Suspendre l'instrument permet non seulement de l'enlever plus facilement mais également d'éviter les dommages. Des ébullitions répétées pourront conduire à rendre le tuyau trouble, ce qui n'est pas nocif. La stérilisation chimique avec des solutions antiseptiques est parfois pratiquée. Dans de tels cas, suivre les instructions du fabricant de produits. **Ne pas tenter de stériliser à l'autoclave.**

- 4 : Enrouler un tissu autour de la poignée, retirer l'instrument du récipient et purger le en pompant sans liquide.

Pour régler la dose :

- 1 : Desserrer l'écrou de dosage (pièce n°16).
- 2 : Faire tourner la tige de dosage (pièce n°17) jusqu'à ce que l'avant piston coïncide sur le cylindre avec la dose voulu.
- 3 : Resserrer l'écrou de dosage. Après fixation du récipient contenant la substance à injecter, tenir l'instrument aiguille vers le haut et pomper jusqu'à ce que tout l'air soit évacué du cylindre et du tuyau de liaison. La présence excessive de bulles d'airs dans le cylindre indique un joint de piston endommagé ou trop lâche. Voir les instructions pour

l'entretien et la procédure pour le remplacement.

ENTRETIEN ET MAINTENANCE APRES USAGE :

- 1 : Enlevez tous résidus du liquide injecté en rinçant abondamment avec un mélange d'eau chaude et



Des précautions doivent être prise pour s'assurer que le liquide à injecter ne rentre JAMAIS en contact avec aucune partie du corps de l'opérateur. Les produits chimiques contenus dedans peuvent causer des blessures graves à l'opérateur.

de détergent. Effectuez un second rinçage à l'eau chaude et propre.

- 2 : Déconnectez le tuyau de la poignée et placer le filetage de raccordement au tuyau dans de l'huile de lubrification conçue à cet effet. Pomper une petite quantité de cette huile pour lubrifier l'instrument.
- 3 : Stockez avec la dose réglée à 2ml. Ceci est très important car après avoir été stocké pendant un certain temps, les joints de piston peuvent adhérer au cylindre. Réglée à 2ml, la course du piston ne sera pas suffisante pour endommager les rondelles lors de la première utilisation.



Ne pas stocker votre injecteur avec le cylindre rempli de produit. Bien nettoyer le pistolet en suivant les instructions de la rubrique "Après l'injection".

SERINGUE AUTOMATIQUE MÉTAL 5ML AVEC TUBE PLONGEUR


Cette seringue automatique métal 5ml est un instrument de précision avec un haut standard de finition, conçue pour le traitement de masse des animaux de rente. En lui apportant un entretien normal, elle durera indéfiniment.

Comme certains composants de cet instrument peuvent être affecté pour des solvants présents communément dans les produits chimiques utilisés à la ferme, aucune responsabilité ne sera acceptée par le fabricant pour l'utilisation de tels produits avec cet instrument.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Il est essentiel que cet instrument et les seringues qui seront utilisées avec soient soigneusement stérilisés avant chaque utilisation. Le procédé de stérilisation commun est le suivant :

- 1 : Fixez le tuyau à la poignée arrière.
- 2 : Enrouler la poignée dans un tissu et faire passer de l'eau chaude dans le cylindre par le tuyau.
- 3 : Suspendre l'instrument complet dans un récipient d'eau et faire bouillir, avec les aiguilles, pendant 10 à 20 minutes.

 Suspendre l'instrument permet non seulement de l'enlever plus facilement mais également d'éviter les dommages. Des ébullitions répétées pourront conduire à rendre le tuyau trouble, ce qui n'est pas nocif. La stérilisation chimique avec des solutions antiseptiques est parfois pratiquée. Dans de tels cas, suivre les instructions du fabricant de produits. **Ne pas tenter de stériliser à l'autoclave.**

- 4 : Enrouler un tissu autour de la poignée, retirer l'instrument du récipient et purger le en pompant sans liquide.

Pour régler la dose :

- 1 : Desserrer l'écrou de dosage (pièce n°16).
- 2 : Faire tourner la tige de dosage (pièce n°17) jusqu'à ce que l'avant piston coïncide sur le cylindre avec la dose voulu.
- 3 : Resserrer l'écrou de dosage. Après fixation du récipient contenant la substance à injecter, tenir l'instrument aiguille vers le haut et pomper jusqu'à ce que tout l'air soit évacué du cylindre et du tuyau de liaison. La présence excessive de bulles d'airs dans le cylindre indique un joint de piston endommagé ou trop lâche. Voir les instructions pour

l'entretien et la procédure pour le remplacement.

ENTRETIEN ET MAINTENANCE APRES USAGE :

- 1 : Enlevez tous résidus du liquide injecté en rinçant abondamment avec un mélange d'eau chaude et



Des précautions doivent être prise pour s'assurer que le liquide à injecter ne rentre JAMAIS en contact avec aucune partie du corps de l'opérateur. Les produits chimiques contenus dedans peuvent causer des blessures graves à l'opérateur.

de détergent. Effectuez un second rinçage à l'eau chaude et propre.

- 2 : Déconnectez le tuyau de la poignée et placer le filetage de raccordement au tuyau dans de l'huile de lubrification conçue à cet effet. Pomper une petite quantité de cette huile pour lubrifier l'instrument.
- 3 : Stockez avec la dose réglée à 2ml. Ceci est très important car après avoir été stocké pendant un certain temps, les joints de piston peuvent adhérer au cylindre. Réglée à 2ml, la course du piston ne sera pas suffisante pour endommager les rondelles lors de la première utilisation.



Ne pas stocker votre injecteur avec le cylindre rempli de produit. Bien nettoyer le pistolet en suivant les instructions de la rubrique "Après l'injection".



Si cet appareil fonctionne au ralenti, lubrifier devant et derrière le piston.

Pour remplacer les rondelles en caoutchouc :

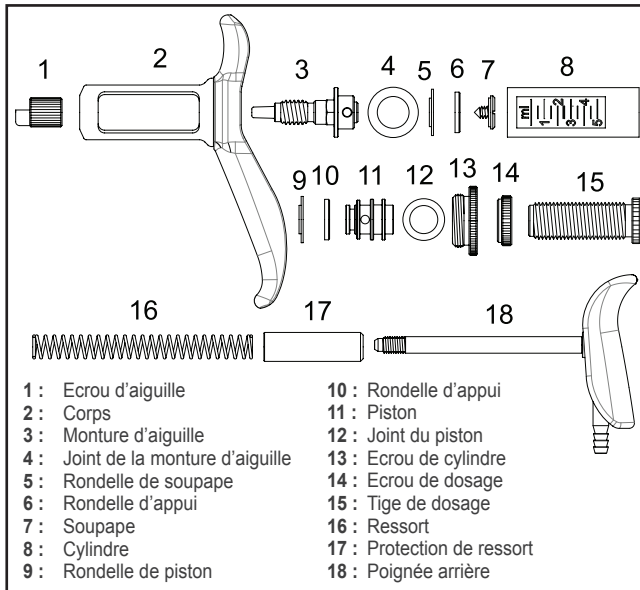
- 1 : Desserrer l'écrou de dosage au maximum.
- 2 : Retirez l'écrou de cylindre (pièce n°15).
- 3 : Tenir la monture d'aiguille (pièce n°5) et retirer la poignée arrière.
- 4 : Retirez le cylindre avant de dévisser le piston (pièce n°13).
- 5 : Remplacez le joint en prenant soin de ne pas abîmer le filetage.
- 6 : Faire en sorte que la bosse en relief sur la rondelle du piston (pièce n°11) fasse face à l'avant et que la rondelle d'appui (pièce n°12) soit correctement positionnée.
- 7 : Insérez la rondelle du piston avec précaution dans le cylindre.
- 8 : Pour enlever la monture d'aiguille (pièce n°5) et le joint de monture (pièce n°6), tenir le cylindre à travers la protection.

- 9 : Pour enlever la soupape, insérer un angle dans la vis de soupape. En remplaçant ces pièces, faire attention à ce que la bosse en relief de la rondelle de soupape (pièce n°7) fasse face à l'avant.
- 10 : Lors du remontage, il est important de s'assurer que la monture d'aiguille est correctement placée dans le trou hexagonal de la monture de cylindre avant de resserrer l'écrou.

Instructions pour la lubrification

Si cet instrument devient difficile à utiliser, une lubrification du piston est sûrement nécessaire.

- 1 : Dévissez la tige de dosage jusqu'à ce qu'elle puisse être tirée en arrière contre le ressort et ressorte complètement du cylindre.
- 2 : Lubrifiez le cylindre avec quelques gouttes d'huile de lubrification.
- 3 : Revissez la tige de dosage jusqu'à la position voulue.



Si cet appareil fonctionne au ralenti, lubrifier devant et derrière le piston.

Pour remplacer les rondelles en caoutchouc :

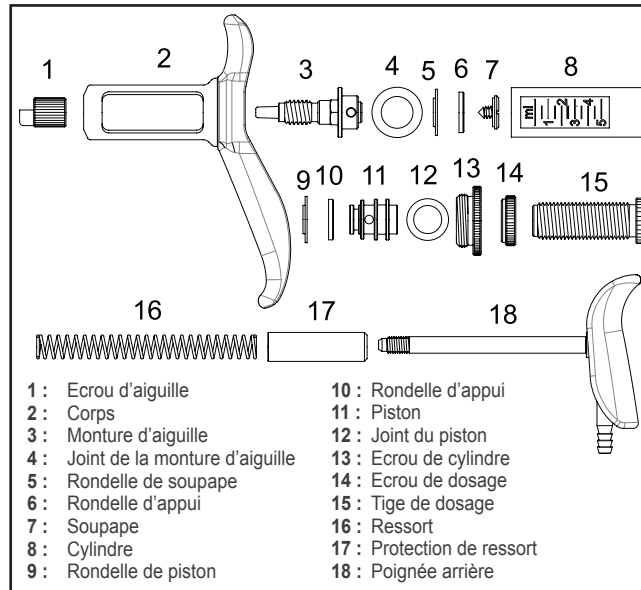
- 1 : Desserrer l'écrou de dosage au maximum.
- 2 : Retirez l'écrou de cylindre (pièce n°15).
- 3 : Tenir la monture d'aiguille (pièce n°5) et retirer la poignée arrière.
- 4 : Retirez le cylindre avant de dévisser le piston (pièce n°13).
- 5 : Remplacez le joint en prenant soin de ne pas abîmer le filetage.
- 6 : Faire en sorte que la bosse en relief sur la rondelle du piston (pièce n°11) fasse face à l'avant et que la rondelle d'appui (pièce n°12) soit correctement positionnée.
- 7 : Insérez la rondelle du piston avec précaution dans le cylindre.
- 8 : Pour enlever la monture d'aiguille (pièce n°5) et le joint de monture (pièce n°6), tenir le cylindre à travers la protection.

- 9 : Pour enlever la soupape, insérer un angle dans la vis de soupape. En remplaçant ces pièces, faire attention à ce que la bosse en relief de la rondelle de soupape (pièce n°7) fasse face à l'avant.
- 10 : Lors du remontage, il est important de s'assurer que la monture d'aiguille est correctement placée dans le trou hexagonal de la monture de cylindre avant de resserrer l'écrou.

Instructions pour la lubrification

Si cet instrument devient difficile à utiliser, une lubrification du piston est sûrement nécessaire.

- 1 : Dévissez la tige de dosage jusqu'à ce qu'elle puisse être tirée en arrière contre le ressort et ressorte complètement du cylindre.
- 2 : Lubrifiez le cylindre avec quelques gouttes d'huile de lubrification.
- 3 : Revissez la tige de dosage jusqu'à la position voulue.



Si cet appareil fonctionne au ralenti, lubrifier devant et derrière le piston.

Pour remplacer les rondelles en caoutchouc :

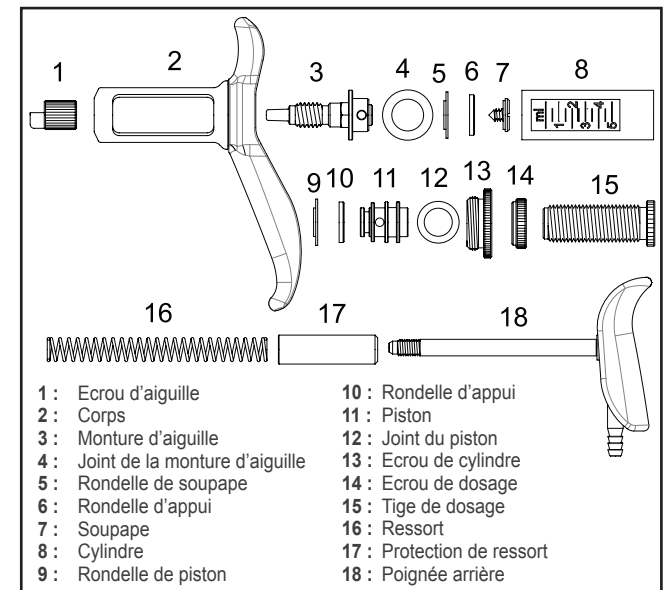
- 1 : Desserrer l'écrou de dosage au maximum.
- 2 : Retirez l'écrou de cylindre (pièce n°15).
- 3 : Tenir la monture d'aiguille (pièce n°5) et retirer la poignée arrière.
- 4 : Retirez le cylindre avant de dévisser le piston (pièce n°13).
- 5 : Remplacez le joint en prenant soin de ne pas abîmer le filetage.
- 6 : Faire en sorte que la bosse en relief sur la rondelle du piston (pièce n°11) fasse face à l'avant et que la rondelle d'appui (pièce n°12) soit correctement positionnée.
- 7 : Insérez la rondelle du piston avec précaution dans le cylindre.
- 8 : Pour enlever la monture d'aiguille (pièce n°5) et le joint de monture (pièce n°6), tenir le cylindre à travers la protection.

- 9 : Pour enlever la soupape, insérer un angle dans la vis de soupape. En remplaçant ces pièces, faire attention à ce que la bosse en relief de la rondelle de soupape (pièce n°7) fasse face à l'avant.
- 10 : Lors du remontage, il est important de s'assurer que la monture d'aiguille est correctement placée dans le trou hexagonal de la monture de cylindre avant de resserrer l'écrou.

Instructions pour la lubrification

Si cet instrument devient difficile à utiliser, une lubrification du piston est sûrement nécessaire.

- 1 : Dévissez la tige de dosage jusqu'à ce qu'elle puisse être tirée en arrière contre le ressort et ressorte complètement du cylindre.
- 2 : Lubrifiez le cylindre avec quelques gouttes d'huile de lubrification.
- 3 : Revissez la tige de dosage jusqu'à la position voulue.



SELON NOTRE POLITIQUE D'AMÉLIORATION CONTINUE, LE FABRICANT SE RÉSERVE LE DROIT DE CHANGER CES SPÉCIFICATIONS À N'IMPORTE QUEL MOMENT. TOUS LES PRODUITS NJ PHILLIPS SONT IDENTIFIÉS PAR UN NUMÉRO DE SÉRIE UNIQUE. CE NUMÉRO DE SÉRIE EST FIXÉ AU PRODUIT POUR PERMETTRE UNE MEILLEURE TRAÇABILITÉ ET NE DOIT EN AUCUN CAS ÊTRE ENLEVÉ EN VUE D'UNE MAINTENANCE ÉVENTUELLE DU PRODUIT.

SELON NOTRE POLITIQUE D'AMÉLIORATION CONTINUE, LE FABRICANT SE RÉSERVE LE DROIT DE CHANGER CES SPÉCIFICATIONS À N'IMPORTE QUEL MOMENT. TOUS LES PRODUITS NJ PHILLIPS SONT IDENTIFIÉS PAR UN NUMÉRO DE SÉRIE UNIQUE. CE NUMÉRO DE SÉRIE EST FIXÉ AU PRODUIT POUR PERMETTRE UNE MEILLEURE TRAÇABILITÉ ET NE DOIT EN AUCUN CAS ÊTRE ENLEVÉ EN VUE D'UNE MAINTENANCE ÉVENTUELLE DU PRODUIT.

SELON NOTRE POLITIQUE D'AMÉLIORATION CONTINUE, LE FABRICANT SE RÉSERVE LE DROIT DE CHANGER CES SPÉCIFICATIONS À N'IMPORTE QUEL MOMENT. TOUS LES PRODUITS NJ PHILLIPS SONT IDENTIFIÉS PAR UN NUMÉRO DE SÉRIE UNIQUE. CE NUMÉRO DE SÉRIE EST FIXÉ AU PRODUIT POUR PERMETTRE UNE MEILLEURE TRAÇABILITÉ ET NE DOIT EN AUCUN CAS ÊTRE ENLEVÉ EN VUE D'UNE MAINTENANCE ÉVENTUELLE DU PRODUIT.